

15:00- 16:00 Parte prima :

« Approccio alla lingua giapponese »



Approccio a Nihongo

La lingua giapponese



日本語
Nihongo

日 Ni: Sole

本 Hon: Origine

語 Go: Linguaggio

Nihongo, La lingua giapponese

Il Giapponese Nihongo 日本語

127 Milioni di persone lo parlano,
in Giappone e nelle aree ad
immigrazione giapponese



Brasile



California
Hawaii

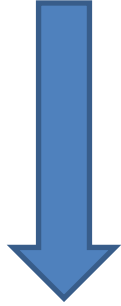


Dusseldorf

10° lingua parlata al mondo !!

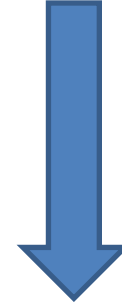


Lingua Semi-agglutinante



Flessiva

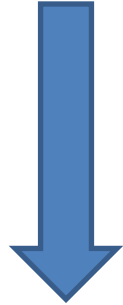
Watashi 私



Agglutinata

A parola corrisponde
significato

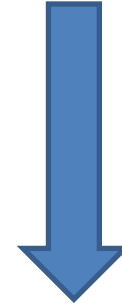
Lingua Semi-agglutinante



Flessiva

Watashi 私

A parola corrisponde
significato



Agglutinata

Nihongo 日本語

日 = NI = Giorno/Sole
本 = HON = Origine
日本 = NIHON = Giappone,
Il paese del sol levante
語 = GO = Linguaggio

Le parole agglutinate permettono, cambiando uno o più elementi della parola, di modificare il significato con estrema facilità di comprensione e memorizzazione !

NIHON GO : Giapponese (Linguaggio)
dove Go significa Linguaggio

ITARIAGO = Linguaggio italiano
Dove Itaria: Italia

SUPEINGO = Linguaggio Spagnolo
Dove Supein: Spagna

FURANSUGO = Linguaggio francese
Dove Furansu: Francia

NIHON JIN : Giapponese (Persona)
dove JIN significa Persona

ITARIA**JIN** = Persona Italiana

SUPEIN**JIN** = Persona Spagnola

FURANSU**JIN** = Persona Francese

Karate:

空 Kara - Vuoto / 手 Te - Mano

Tsunami:

津 Tsu - Al porto / 波 Nami - Onda

Origami:

折 Ori – Piega(re) / 紙 Gami – Carta

Bonsai

盆 Bon – Vassoio / 栽 Sai - Interrare

Kamikaze:

神 Kami - Divinità / 風 Kaze - Vento

Tōkyō:

東 Tō - Est / 京 Kyō - Capitale

Caratteristiche Facilitanti

Pronuncia molto semplice!

Nessuna «acrobazia» come per il

Th inglese

J spagnola

Caratteristiche Facilitanti

Pronuncia molto semplice!

母音 BOIN (母Mamma ,音Suono)

Fono	Pronuncia
A	Come la A in italiano
I	Come la I in italiano
U	Fono a metà tra U e W
E	Come la E in italiano
O	Come la O in italiano

Allungamento delle Vocali

Tōkyō

Kyōto

Arigatō: Grazie

Sayōnara : Arrivederci/Addio

Allungamento delle Vocali

Yuki: Neve

Yūki: Coraggio

Obasan: Zia

Obasan: Nonna

Allungamento delle Vocali

Yuki : Neve

雪

Yūki : Coraggio

勇氣

Caratteristiche Facilitanti

Assenza di accenti grafici

L'accento non è tonico ma musicale e
non viene mai rappresentato
graficamente.

Caratteristiche Facilitanti

Nomi, verbi, aggettivi e sostantivi non presentano distinzione di genere, numero e persona:

TABERU: Io mangio/tu mangi/... Essi mangiano

NEKO: Un gatto, una gatta , due gatti, due gatte.

Caratteristiche Facilitanti

**Semplice coniugazione dei verbi e quasi
totale assenza di verbi irregolari
(ce ne sono solo tre)**

Caratteristiche Facilitanti

Prestiti Linguisti

Painapporu: Ananas

Aisukuri-mu: Gelato

Naifu: Coltello

Bi-ru: Birra

Caferatte: Caffelatte

Pan: Pane

Onomatopée

Gorogoro

Difficoltà

Livelli di Cortesia (registri)

Forma Piana, utilizzata tra familiari stretti e tra amici intimi.

Forma Cortese, utilizzata nella maggior parte dei casi, ovvero al lavoro, tra conoscenti e, spesso anche tra amici.

Forma Umile, situazioni estremamente formali.

Ruoli Familiari

Italiano	A	B	C
Padre	Chichi	Otōsan	Papa/Otōsan
Madre	Haha	Okaasan	Mama/Okaasan
Figlio(m)	Musuko	Musuko san	Nome proprio
Figlia (f)	Musume	Musume san	Nome proprio
Fratello/Sorella	Kyōdai	Gokyōdai	Nome proprio
Fratello maggiore	Ani	Oniisan	Oniisan/Oniichan
Fratello Minore	Otōto	Otōtosan	Nome proprio
Sorella maggiore	Ane	Oneesan	Oneesan/Oneechan
Sorella minore	Imōto	Imōtosan	Nome proprio
Marito	Shujin/Otto	Goshujin	Anata /nome proprio
Moglie	Kanai/Tsuma	Okusan	Nome proprio
Nonno	Sofu	Ojiisan	Ojiisan/Ojiichan
Nonna	Sobo	Obaasan	Obaasan/Obaachan
Nipote di Nonni	Mago	Omagosan	Nome proprio

Difficoltà

Omofoni

Parole identiche ma con significati
differenti

KAMI

髪 Capelli

紙 Carta

神 Divinità

Difficoltà

Si scrive dall'alto
verso il basso, da
destra verso
sinistra

絕藝信有之也而好之者少
好者有之而藏之者少藏者
有之而識之少
公好而藏之而又且識其妙
不亦今之博古者乎濟南
林定止仲書

Difficoltà

Scrittura

Tre sistemi di scrittura:

2 Sillabari chiamati Hiragana e Katakana

1 Sistema ad ideogrammi, caratteri chiamati Kanji

VOCALI SILLABARIO HIRAGANA

A

STROKES 1

あ

あ

I

STROKES 2

い

い

U

STROKES 2

う

う

E

STROKES 2

え

え

O

STROKES 3

お

お

VOCALI SILLABARIO KATAKANA

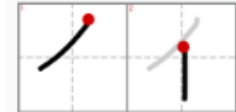
A

STROKES
2



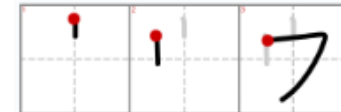
I

STROKES
2



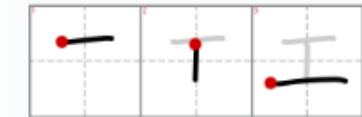
U

STROKES
3



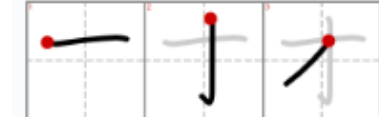
E

STROKES
3



O

STROKES
3



ESEMPIO SILLABE HIRAGANA



KA

STROKES

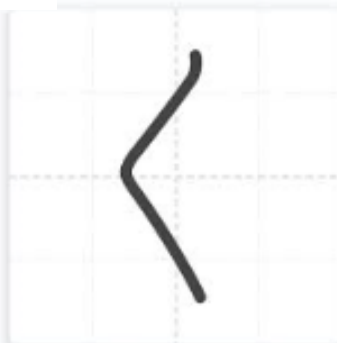
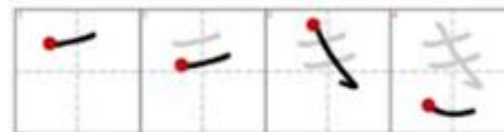
3



KI

STROKES

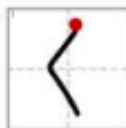
4



KU

STROKES

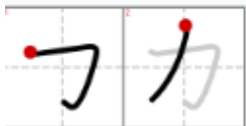
1



ESEMPIO SILLABE KATAKANA

KA

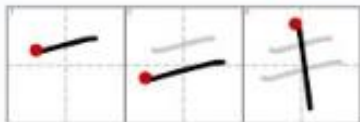
STROKES
2



The diagram shows the stroke order for writing the Katakana syllable 'カ'. It consists of two strokes: a horizontal line from left to right, and a vertical line from top to bottom, meeting at the right end of the horizontal line. Red dots indicate the starting points for each stroke.

KI

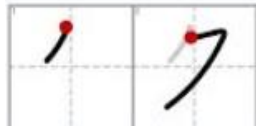
STROKES
3



The diagram shows the stroke order for writing the Katakana syllable 'キ'. It consists of three strokes: a horizontal line from left to right, a vertical line from top to bottom, and a horizontal line from left to right, crossing the vertical line. Red dots indicate the starting points for each stroke.

KU

STROKES
2



The diagram shows the stroke order for writing the Katakana syllable 'ク'. It consists of two strokes: a horizontal line from left to right, and a vertical line from top to bottom, meeting at the right end of the horizontal line. Red dots indicate the starting points for each stroke.

ESEMPIO PAROLA IN HIRAGANA

すし Sushi

す Su

し Shi

ESEMPIO PAROLA IN KATAKANA

レイジ RUIGI

ル RU

イ I

ジ JI

ESEMPIO DI IDEOGRAMMA

Kanji 漢字

漢 Kan Dalla Cina

字 Ji Carattere

**Ma non preoccupiamoci:
esiste il Ro-maji!**

Kanji	漢	Kan	Dalla Cina
	字	Ji	Carattere

Ro-maji	Ro-ma	Da Roma
	字	Ji Carattere

**Ro-maji : Caratteri Romani
il nostro alfabeto**

Origini della scrittura

La scrittura
giapponese non ha
origini antiche

Gli Ideogrammi dalla
Cina arrivano in
Giappone attorno al
5° secolo

絕藝信有之也而好之者少
好者有之而藏之者少藏者
有之而識之少
公好而藏之而又且識其妙
不亦今之博古者乎濟南
林定止仲書

Ideogrammi:

Kanji 漢字

漢 Kan: Cina

字 Ji: Carattere

Precisamente:

**Caratteri della dinastia Han (Kan)
la prima dinastia a dare un impulso
artistico alla Cina, sviluppando tutti i
settori alla ricerca del gusto, della
raffinatezza e dell'eleganza armoniosa**

**In forma arcaica apparvero nel
continente asiatico quasi 1000 anni
prima di Cristo**

**Sperimentazione di comunicazione
con il divino !**

L'uomo era alla ricerca di risposte,
investigava canali di connessione con le
forze superiori

Scaldava con il fuoco le ossa dei
mammiferi, i carapaci delle tartarughe
fino al formarsi di crepe... spaccature,
interpretati come messaggi divini

Si afferma che sia lì l'origine degli Ideogrammi, poi ripresi e sviluppati nel corso dei secoli a venire, con particolare impegno della dinastia cinese Han, attorno al 2 secolo dc.

Sono pittogrammi, disegni, insieme di elementi grafici risalenti all'epoca dei miti, dal regno degli eroi, dal tempo degli umani ed ispirati dalla natura, vegetale ed animale, dall'agricoltura, dai lavori manuali.

Con gli ideogrammi hanno raffigurato questi concetti e trasformati in scrittura

Kinsekibun

金石文

«Testi su oro e pietra»



Soltanto nel VIII secolo venne prodotta
la prima grande opera, riferimenti storici
e mitologici:
il Kojiki (712 dc)



Testo «Nippogonico»

Sistema ad ideogrammi

KANJI

漢字

Nomi, pronomi, verbi, aggettivi:
il corpo della frase.

Es. Il verbo bere : 飲

HIRAGANA

ひらがな

Forma corsiva , arrotondata

- Scrivere particolari parole giapponesi che non hanno un Kanji corrispondente, o Kanji complessi o non comuni.
- Aggiungere desinenze grammaticali (coniugazioni dei verbi, preposizioni),
- Segnaletica in stazioni di treno, metropolitana, scuole e principali zone turistiche.

Es. per coniugare il verbo bere: 飲みます

KATAKANA カタカナ

Forma lineare e rettilinea

Vengono utilizzati per scrivere parole prese in prestito da lingue straniere, incluso i nomi propri.

Es. Caffè, (bevanda non di origine giapponese):

コーヒー

Frase completa in giapponese con i
tre sistemi di scrittura:

Bevo un caffè

コーヒー を 飲 みます

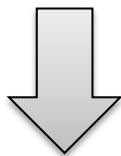
KO - HI - WO NO MI MA SU

Quanti sono i Kanji?

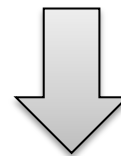
Bisogna conoscerli tutti ?

50.000 ?! ? 106.230 ?! ?

2997, Kanji disponibili per la stampa



2136 Jōyō Kanji,
Ideogrammi di uso comune



861 Jinmeiyō Kanji,
Ideogrammi dei Nomi



ナガサキ原爆資料館の全景。原爆ドームと平和公園の風景が一望できる。

国内初の炉心溶融

第11号機 半径20_キ口避難指示

国内初の炉心溶融

格納容器損傷なし

東電海水で冷却

魔炉の可能性

持ってる率No.1「白シャツ」に合やす服!大学ミスが推すモテジャケ!平野 綾のカバン検査!

ファインボーイズ

松坂桃李
福士蒼汰
平野 綾
矢島舞美
(C-ute)
大津祐樹
(サッカー日本代表)
宮國 隼
(横浜F・マリノス)

（男）

「チャオパニック」レイジアル
安かっこしいバベラート
大好きすぎる!

リアル
大学生が今

春目前カウントダウン大特集

期待率MAXアイテムの正確コード事例

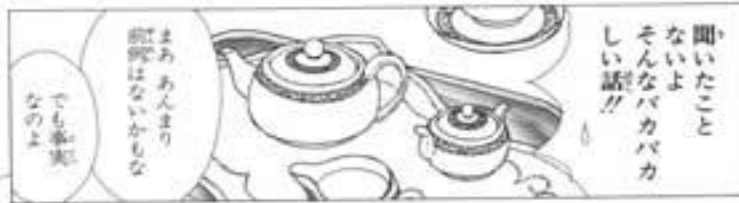
ガチで欲しい服、
着まくり100!
連発

連発

3

2013 MARCH
PRICE
520YEN

この「水戸黄門」ならモテ、トク、ロケ、3つを兼ねた行列





Si studiano 2 /3 Kanji per volta
non più di 30 la settimana

魂	男	父	子	孫	旭	夕
Spirit	Man	Father	Child	Grandson	Sunrise	Sunset
魄	契	休	戎	勢	卒	宗
Soul	Contract	Divorce	Military	Power	Soldier	Ancestor, clan
祈	帝	仙	守	聽	踢	拳
Pray	Supreme being	Immortal being	Guard, defend	Listen, obey	Kickball	Boxing
圣	佛	寺	神	臣	天	閻
Holy, sacred	Buddha, Buddhism	Temple	God	Minister	Heaven	Gate of heaven

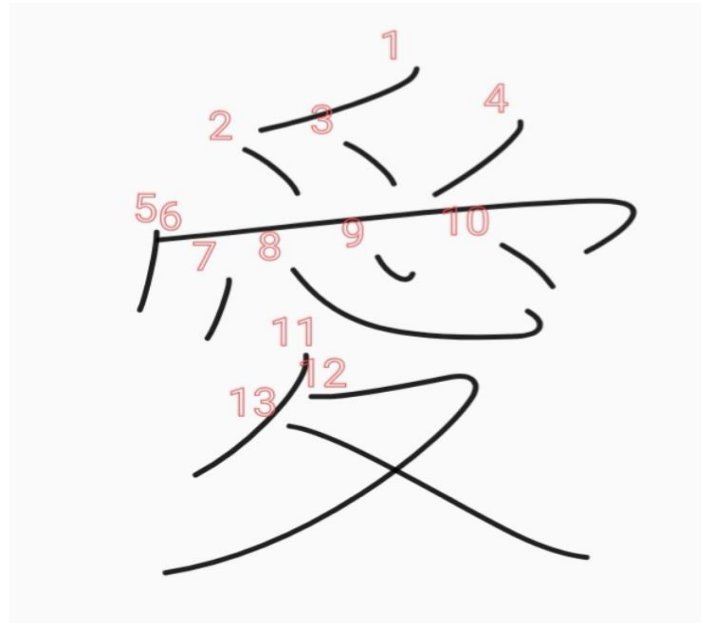
Studiare Kanji è un ottimo allenamento
per la memoria!

**Come si memorizza un termine
scritto in kanji?**

愛

Come si memorizza un termine scritto in kanji?

Imparo i tratti e memorizzo



**Come si memorizza un termine
scritto in kanji?**

**Scompongo ed analizzo gli elementi
grafici che formano gli ideogrammi**

愛

手

Mano

一

Tetto

心

Cuore

父

Piede che
inciampa

愛

Ai

Camminando insieme, in un percorso
accidentato e difficoltoso, con un
sentimento celato, tenendoci per mano...

... **Amore**

I Kanji sono i custodi dei significati
millenari

I loro tratti
Conservano
Proteggono
Narrano

Le micro storie legate alla loro origine,
l'etimologia, oltre che ad aiutarci a
memorizzare, racconta miti, storia e
cultura

Che può essere tradotto come...

Dobbiamo tradurre le «Idee» di una cultura molto diversa dalla nostra, formatasi abbeverandosi alle fonti dello Shintoismo, del Buddismo e delle antiche scuole cinesi del Taoismo

Ne consegue che la scrittura ad ideogrammi
non ingabbia la fantasia
anzi
la Trasforma in uno potente
strumento poetico

In giapponese è molto comune il vedere
traduzioni molto diverse tra loro...tutte
corrette!

Diverse sfumature di significato
che dipendono dalla sensibilità del traduttore
dalla sua predisposizione al «sentire»
e «percepire»

**Ogni Kanji è composto da segni grafici
che si ripetono come parti di un puzzle dai
mille incastri**

Concetto di «Radicale»

Ogni Kanji è composto da segni grafici
L'elemento principale è definito Radicale

Radicale E' la parte che ci
permette / facilita
la comprensione dell'ideogramma

Concetto di «Radicale»

Viene definito Radicale la «radice»
dell'ideogramma.

Un "segno" che ci rivela la sfera
semantica alla quale il Kanji appartiene.
I radicali sono 214

Concetto di «Radicale»

Radicale Albero

木

Ideogramma Albero

木

In questo caso il radicale è in forma
Completa, identico all'ideogramma

Concetto di «Radicale»

In un ideogramma complesso, il Radicale
木 ci «dice» che l'ideogramma
appartiene al mondo delle piante o
ha a che fare con il legno

Concetto di «Radicale»

木 Albero

林 Bosco

森 Foresta

枝 Ramo

Concetto di «Radicale»

梅 Pruno

杉 Cedro

桜 Ciliegio

梅

木

Albero

母

Mamma

梅

Ume

L'albero della fertilità, è il primo a dare i
suoi fiori in inverno, lottando contro le
intemperie

Pruno



Albero



Capelli, Peli



Sugi

L'albero le cui foglie sono sottili come
capelli

Cedro

Sakura

桜

木

Albero

貝 = 貝

Conchiglie
Preziosi

女

Donna

Sakura

桜

木

Albero

女

Collana di perle che
circonda il collo di
una donna

Sakura

桜

Albero circondato da frutti preziosi che
ricordano le perle di una collana

Ciliegio

Yasumi



Persona



Albero

Yasumi

休

La persona si reca all'albero per
Riposare, riconnettersi alla natura,
ai suoi cicli, per poter ristorarsi

Riposo

Yasumi: Riposare



È l'incontro tra la stanchezza effimera dell'uomo e la pazienza millenaria del legno. Riposare presso l'albero significa sincronizzare il proprio battito cardiaco con la crescita invisibile delle radici

親

立

Stare in
piedi

木

Albero

見

Guardare

親

Oya

Stare in piedi sull'albero ad osservare,
Intervenire solo nel momento del bisogno

親

Oya: **Genitore**

Tra radici solide e rami in crescita, c'è una
sentinella: si alza, guarda da
lontano, osserva con attenzione. Non per
controllare, ma per vegliare.
Occhi che osservano, mani invisibili che
guidano

親

Si concede al figlio la possibilità di sbagliare e di imparare, senza sottrargli l'esperienza necessaria alla costruzione della propria sicurezza.

L'autonomia nasce proprio dal tentativo personale, non dall'assistenza continua

親

Eppure quello sguardo che osserva da lontano non si spegne mai: nei momenti di difficoltà, Oya resta presente, pronto a intervenire se la situazione lo richiederà

Radicale Acqua- Liquidi

Ideogramma Acqua



Radicale Acqua/ Liquidi



In questo caso il radicale è in «forma stilizzata»,
ovvero è una
rappresentazione dell'ideogramma al quale si
riferisce

Radicale Acqua- Liquidi

In un carattere, la presenza del Radicale



ci rivela che
l'ideogramma si riferisce
a forme d'acqua o, in generale, a liquidi

Radicale Acqua- Liquidi

海 Mare-Oceano

湖 Lago

池 Stagno

Radicale Acqua- Liquidi

港 Porto

源 Fonte

酒 Sake

Esempi con Radicale Acqua



Acqua



Mamma

Esempi con Radicale Acqua

海

Umi: **Mare**

Mare, massa acqua simbolo della fertilità
“Il mare è l’acqua madre, da cui tutto
nasce, accoglie, nutre e abbraccia senza
confini.”

Radicale

Erba – Elementi della Natura

Vediamo un altro tipo di radicale che non corrisponde ad un Kanji ma è una forma stilizzata:



Questi tre tratti rappresentano il
Radicale Erba/ elemento naturale

Radicale

Erba – Elementi della Natura

In un carattere, la presenza del Radicale



ci rivela che
l'ideogramma si riferisce
A Erba, Fiori o Elementi della Natura

Radicale

Erba – Elementi della Natura

 草 Erba

 葉 Foglia

 花 Fiore

 蘭 Orchidea  菊 Crisantemo  蓮 Loto

Kanji: Come si scrivono?



Kanji: Come si scrivono?

KI: Albero



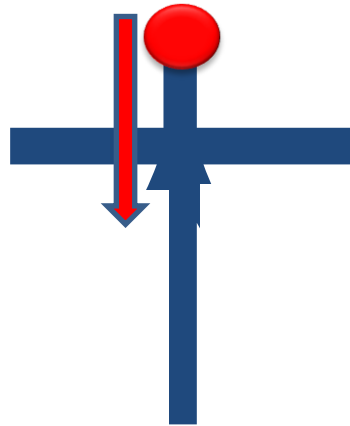
Kanji: Come si scrivono?

1°Tratto



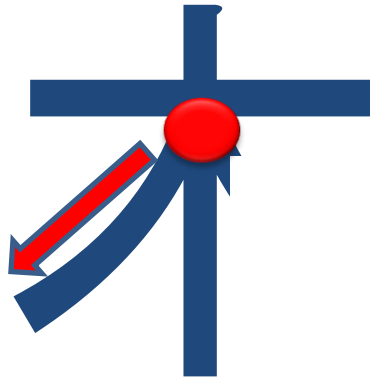
Kanji: Come si scrivono?

2°Tratto



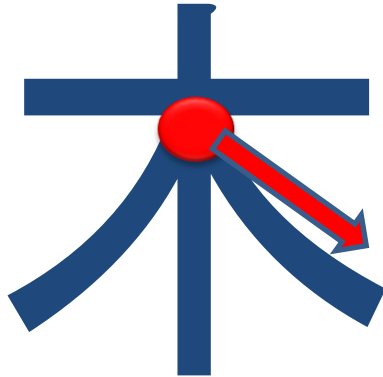
Kanji: Come si scrivono?

3°Tratto



Kanji: Come si scrivono?

4°Tratto



Come si Scrive un ideogramma?

- 1- I Kanji devo essere scritti dall'alto verso il basso
- 2- I Kanji devo essere scritti da sinistra verso destra
- 3- La porzione centrale va tracciata prima dei tratti che la affiancano
- 4- ...

Come si Scrive un ideogramma?

Ordine dei tratti:

Regole da seguire pedissequamente
per arrivare all'automatismo,
all'abbandono cosciente,
come fosse un respiro
un esercizio di riempimento e
svuotamento...tipico di tutte le Arti
orientali

**Come si può memorizzare
una parola ?**

Chikatetsu

地下鉄

Metropolitana

地 Chi: Terra

下 Ka: Sotto

鉄 Tetsu: Ferro, Strada Ferrata

地下鉄 Chikatestu:

Strada ferrata sotto terra

Metropolitana!

1) Metropolitana

2) Terra

3) Sotto

4) Ferro

Sole - Giorno



Albero / Legno



Acqua

水

Fuoco



Suolo, Terreno



Luna

月

Numeri

N°	Giapponese	Pronuncia	Kanji
0	Zero	Zero	0
1	Ichi	Ici	一
2	Ni	Ni	二
3	San	San	三
4	Shi / Yon	sci / ion	四
5	Go	Go	五
6	Roku	Roku	六
7	Shichi / Nana	Scici /nana	七
8	Hachi	Haci	八
9	Kyū /ku	Chiuu/cu	九
10	Jū	Giuu	十

Luna: Gatsu

月

ICHIGATSU

一月

ICHIGATSU

一月

NIGATSU

二月

ICHIGATSU

一月

GENNAIO

NIGATSU

二月

ICHIGATSU

一月

GENNAIO

NIGATSU

二月

FEBBRAIO

Mesi dell'anno

Kanji	Giapponese	Traduzione	Note
一月	Ichigatsu	Gennaio	Mese della prima luna
二月	Nigatsu	Febbraio	Mese della seconda luna
三月	Sangatsu	Marzo	Mese della terza luna
四月	Shigatsu	Aprile	Mese della quarta luna
五月	Gogatsu	Maggio	Mese della quinta luna
六月	Rokugatsu	Giugno	Mese della sesta luna
七月	Shichigatsu	Luglio	Mese della settima luna
八月	Hachigatsu	Agosto	Mese dell'ottava luna
九月	Kugatsu	Settembre	Mese della nona luna
十月	Jūgatsu	Ottobre	Mese della decima luna
十一月	Jūichigatsu	Novembre	Mese della undicesima luna
十二月	Jūnigatsu	Dicembre	Mese della dodicesima luna

Grazie

Arigatō

有難

有

Esserci / Esistere /
Sussistere

Grazie

Arigatō

有難

有

Esserci / Esistere /
Sussistere

難

Duro / Complicato /
Difficile /
Raro e Prezioso

Grazie

Arigatō

有難

«C'è qualcosa di raro e prezioso»
il tuo gesto, qualcosa che ne io ne nessun
altro può ignorare

16:10- 17:00 Parte seconda:

«Presentazioni, saluti»

Kenkyo,
principio di modestia e
umiltà



Presentazioni

名前 Namae

sia come nome che come cognome

上の名前 (ue no namae, letteralmente: nome in alto): Cognome

下の名前 (shita no namae, letteralmente: nome in basso): Nome proprio

Come si chiama? Come ti chiami?

**お名前は
(o)Namae ua?**

**Si risponde solo con cognome,
a volte cognome + nome**

Suffissi Onorifici

Luigi Desu	Sono Luigi
Mario San Desu	Lui è Mario

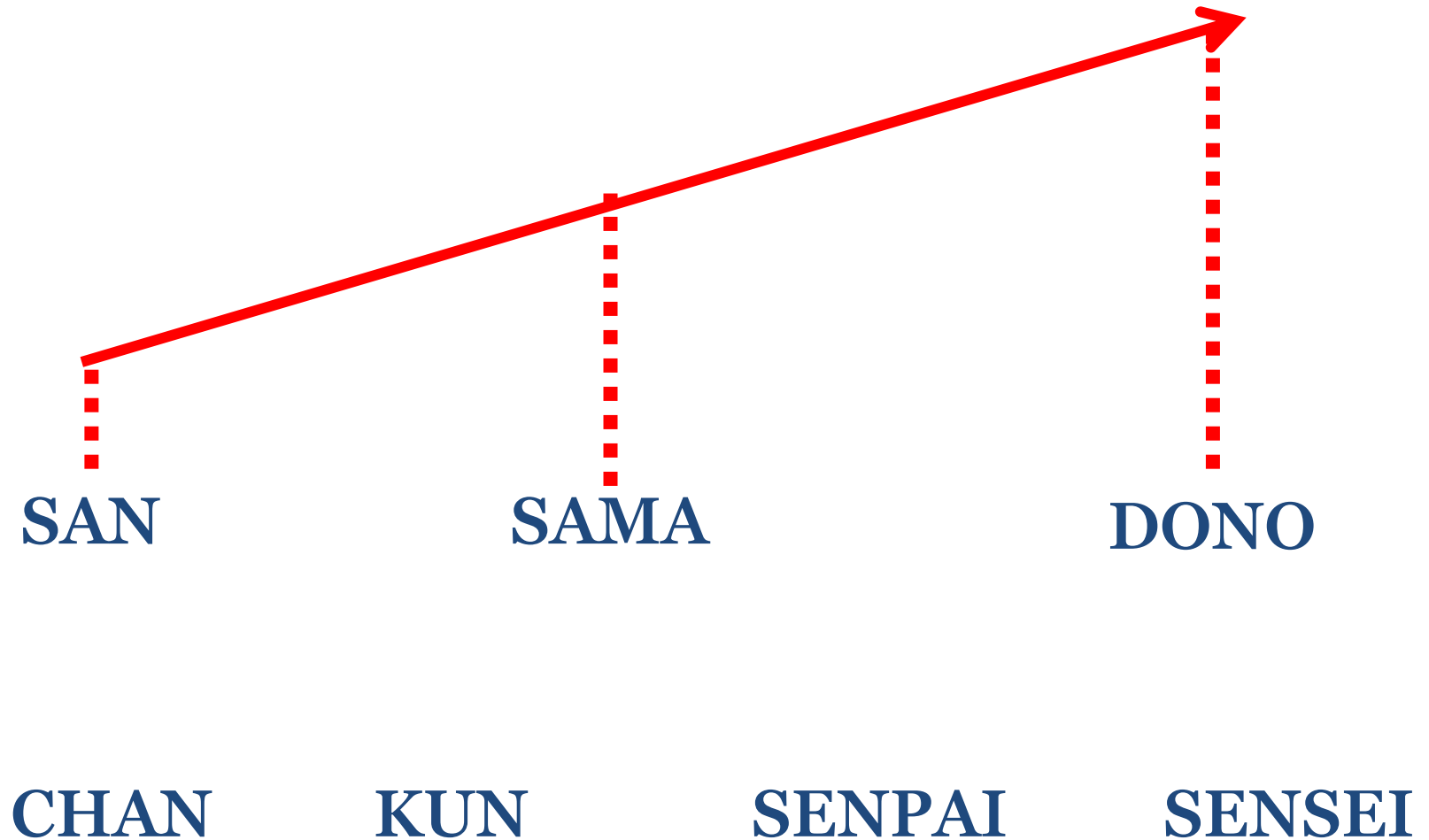
Suffissi Onorifici

San: Nell'esempio precedente, incontriamo il suffisso onorifico San. Il suffisso San si aggiunge dopo il Nome proprio o dopo il Cognome e può essere tradotto Sig./ Sig.ra o Mr./Ms.

La regola principale per il suo utilizzo è che **NON** deve essere mai usato se si parla di noi stessi o di qualcuno che appartiene alla nostra famiglia se l'interlocutore non ne fa parte.

Se lo facessimo, sarebbe considerato estremamente scortese e arrogante.

Suffissi Onorifici



Onorificenze

Prefisso Onorifico : O / GO / MI

Otera = Tempio

Onigiri = Polpetta di riso

Osushi = Sushi

Osake = alcol Ocha = Tea

Ohashi = Bacchette per mangiare

Ofuro=Vasca da bagno

Otearai = Lavabo/Wc

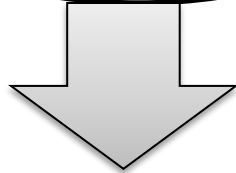
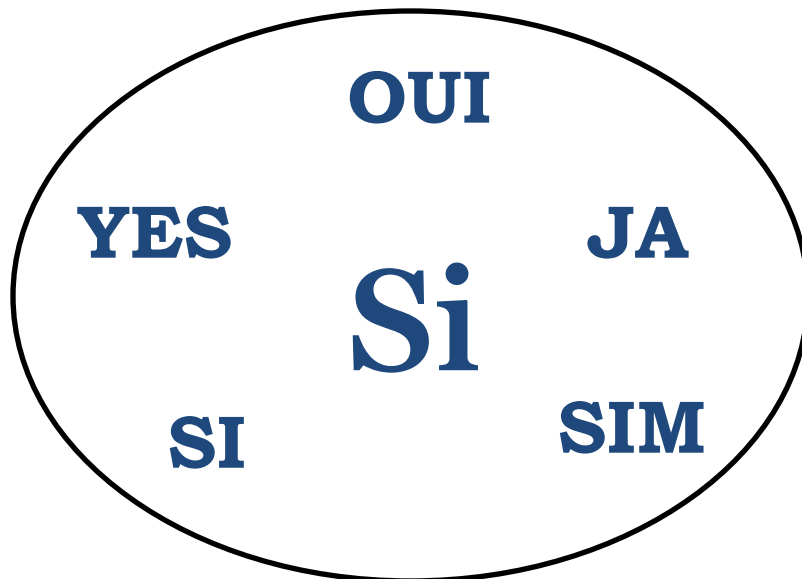
Oyasumi = Buonanotte

Goshujin = marito (altrui) Mikoshi

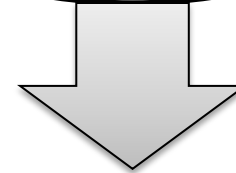
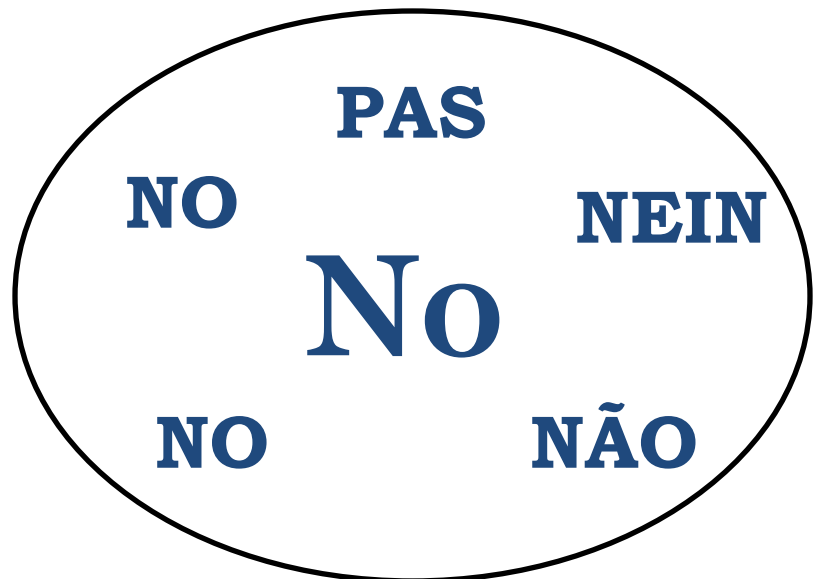
謙虚 Kenkyo

Principio di Modestia e Umiltà





はい
Hai



いいえ
Iie

Attenzione alla : IIE è composta da due I e da una E. Prestare attenzione a non pronunciare IE che significa casa.

Si rende necessaria una spiegazione perché i giapponesi non apprezzano rispondere ne sentirsi replicare con un NO deciso. nella maggior parte delle circostanze sia private che pubbliche, cercano sempre di dare ed avere un margine di possibile negoziazione.

Se ,chiedendo qualcosa ad un giapponese
 , lo vedrete in difficoltà nel rispondervi,
 non insistete, vi ha già risposto.
 Applicano alla lettera il nostro:” un
 silenzio vale più di mille parole” e
 capovolgono il : “chi tace acconsente “,
 prendendo tempo vi sta facendo capire
 che la sua risposta è NO.

No

Nein



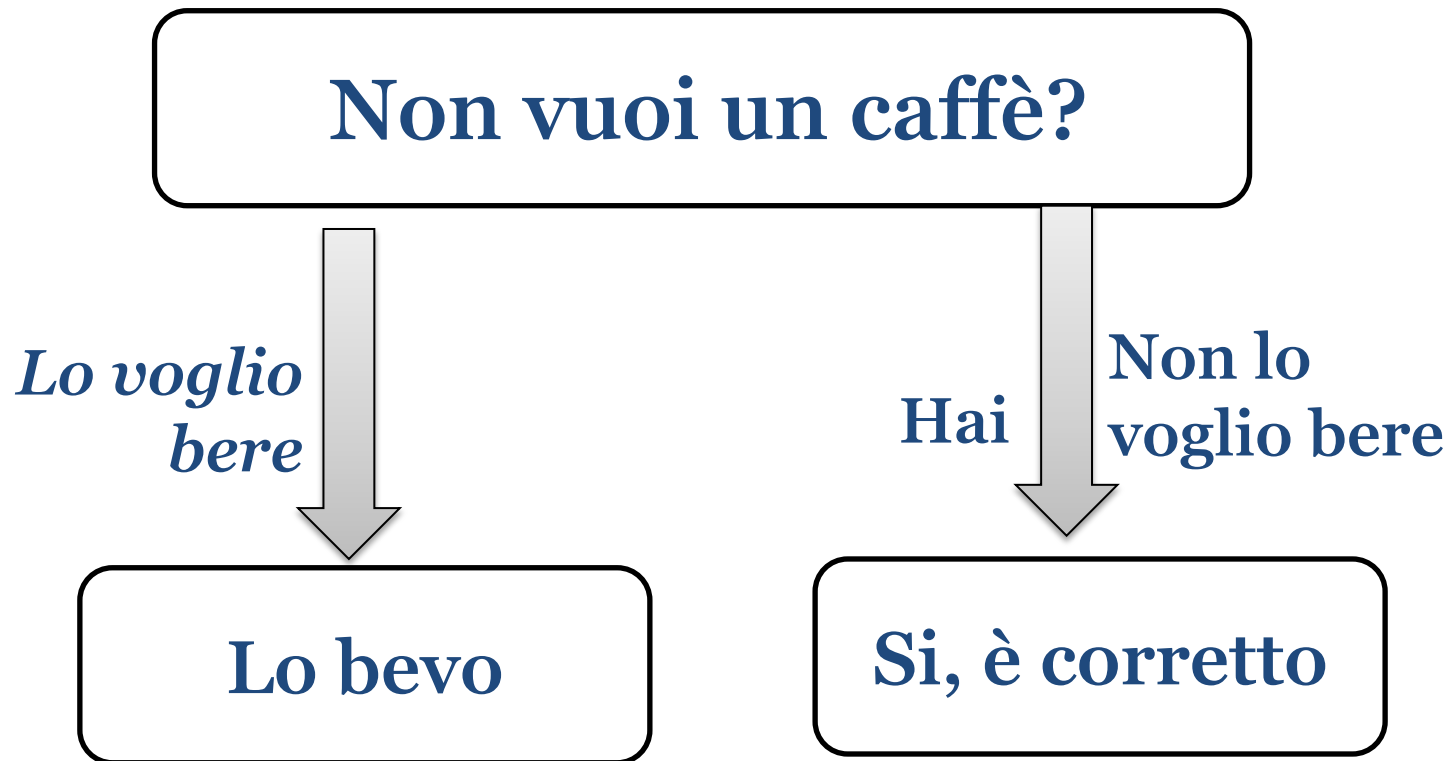
Pas

Lie

Nao

Per capirne meglio l'utilizzo, dovremmo però tradurli nel seguente modo:

Hai = E' Corretto Iie = Non è corretto



In qualche situazione, specialmente lavorativa, alcuni giapponesi rispondono con un: Chotto....(poco) .

Consideratelo come un NO. Loro non finiscono la frase per non sembrare troppo schietti .

**ES: Tenisu ... chotto... Letteralmente : Tennis, poco....
Traduzione : non so giocare “bene” a Tennis**

Sentire ,quindi, pronunciare poche volte la parola IIE .



いいえまだまだです
Iie mada mada desu



No, devo impegnarmi ancora!



お辞儀 Ojigi



Periodo Kamakura 1185/1333 Famiglia Ogasawara





名刺

Meishi



Kenkyo

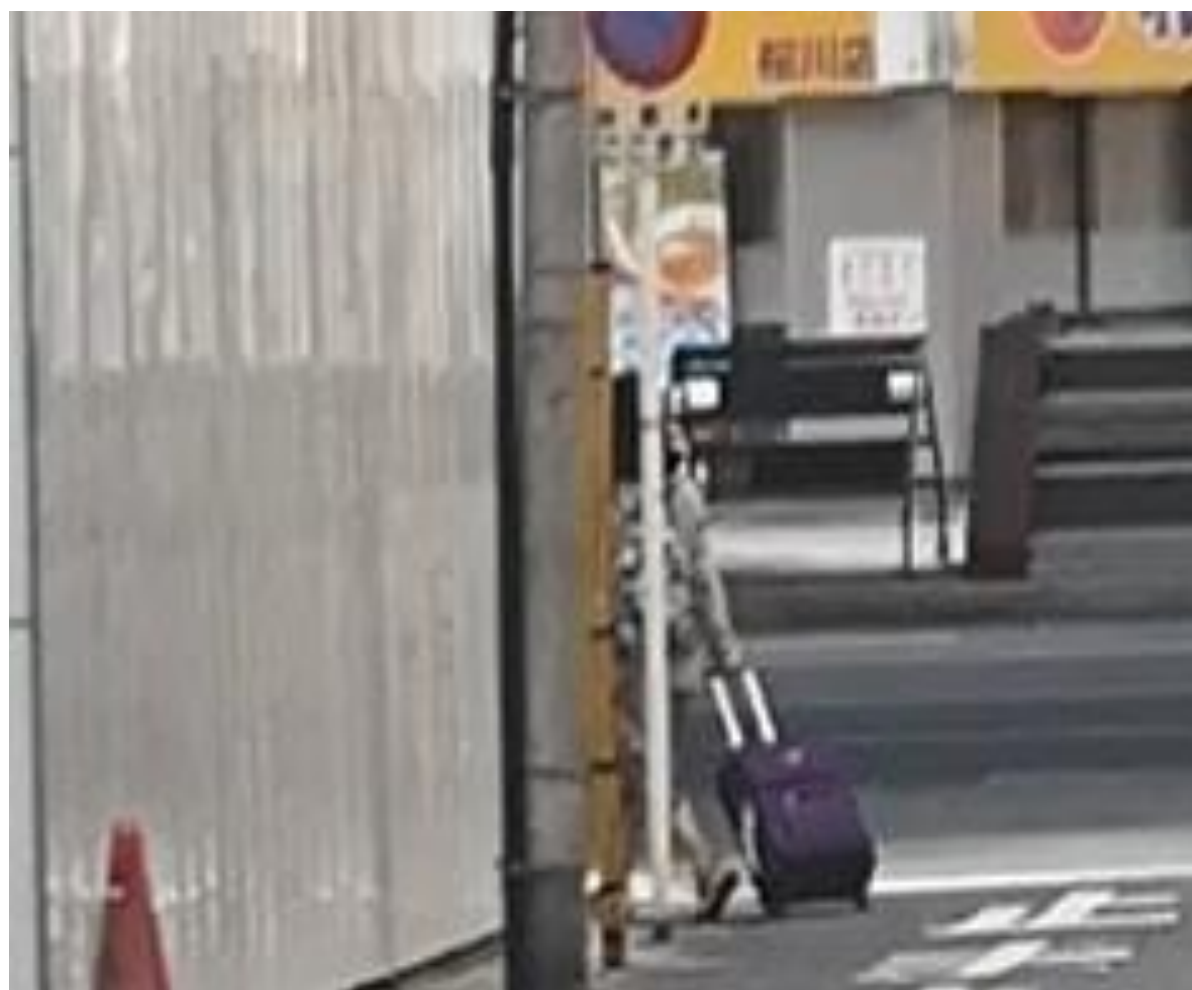
Principio di Modestia e Umiltà



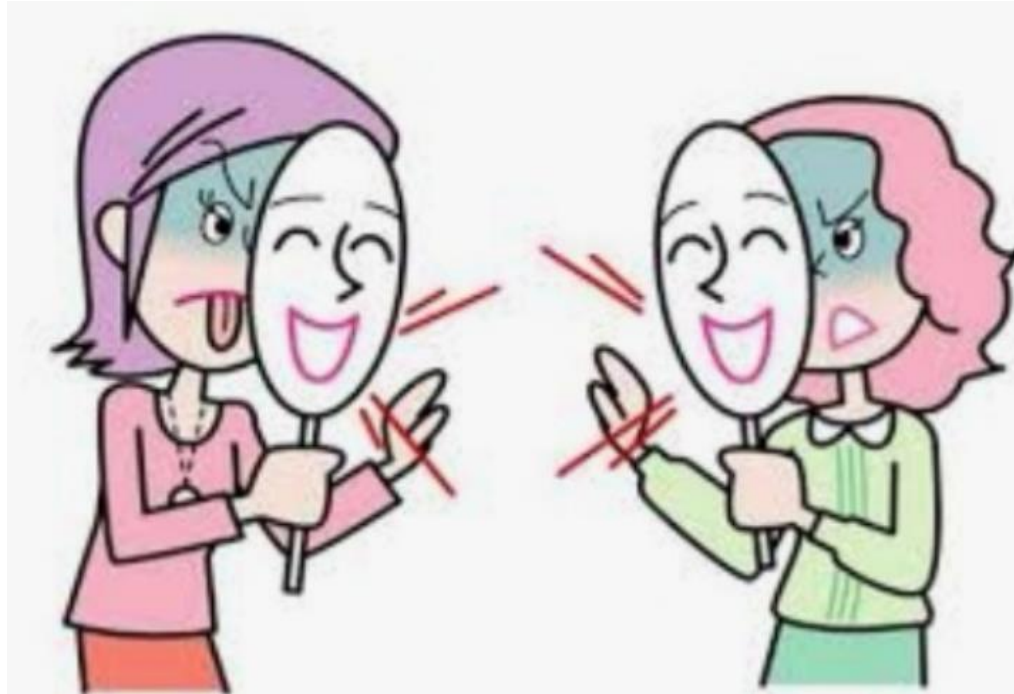








Honne e Tatemae



Honne 本音
Il Suono del corpo >
Intenzione reale

Tatemae 建前
Costruire Davanti >
Facciata



«Tomoko era una donna buona e intelligente. Era sveglia, curiosa, attratta dal mondo ma, al contempo, ne aveva una paura atroce. Aveva intravisto lo strappo nel cielo di carta ma, a differenza di Masami e Haruki, non riusciva a tagliare quei sottili fili che le condizionavano i movimenti. Era cosciente di agire spesso come una marionetta di quella sorta di teatro che è la società giapponese.... ma non poteva fare altrimenti».

Rispetto delle Regole

Seguire le regole senza mai metterle in
discussione:

Psw

Cambio soldi

In Azienda:

No nomi clienti

Brochure

SOTO

NAKA

外

中

FUORI

DENTRO

SOTO



FUORI

Proverbio giapponese:

«Il ramo che porta la maggior parte della frutta
sta più in basso»



Proverbi giapponese:

« Il presidente(dell'azienda) che passa la mano
sull'asse di legno non deve incontrare nessun
chiodo»



Radici buddiste- confuciane dove sono apprezzate l'umiltà
e l'obbedienza.



**"Se riesci a far fronte al Trionfo e alla Rovina
e trattare questi due impostori allo stesso modo
tu sarai un Uomo, figlio mio!"**

<i>Saluto</i>	<i>Pronuncia</i>	<i>Traduzione</i>	<i>Note</i>
Hajimemashite	Hagime mashte	Piacere (informale)	Si risponde Hajimeshite
Hajimemashite, dōzo yoroshiku	Hagime mashte Doozo yoroshku	Piacere di conoscerla (formale)	Si risponde: Kochira koso
Ohayō (gozaimasu)	Ohayoo (gozaimasu)	Buon Giorno	Al mattino, è il primo saluto . gozaimasu lo rende cortese

<i>Saluto</i>	<i>Pronuncia</i>	<i>Traduzione</i>	<i>Note</i>
Konnichiwa	Konniciua	Ciao	Durante la giornata
Konbanwa	Konbanua	Buona Sera	Dopo il tramonto
Oyasumi (nasai)	Oyasumi (nasai)	Buona Notte	Prima di andare a dormire, Nasai lo rende cortese

<i>Saluto</i>	<i>Pronuncia</i>	<i>Traduzione</i>	<i>Note</i>
Ittekimasu	Ittekimasu	Esco	Lett. Vado e torno
Itterasshai	Itterassciai	Torna presto	Risposta a Ittekimasu
Tadaima	Tadaima	Sono Tornato!	quando si rientra a casa
Okaeri nasai	Okaeri nasai	Bentornato	Risposta a Tadaima

<i>Saluto</i>	<i>Pronuncia</i>	<i>Traduzione</i>	<i>Note</i>
Irasshaimase	Irassciaimas e	Entri ! Venga!	In attività commerciali per accogliere i clienti
Dewa mata ne	Deua mata ne	Ci vediamo	Se non si sa con esattezza quando ci si rivedrà.
Mata ashita	Mata ascta	A domani	Se ci si vede il giorno dopo

<i>Saluto</i>	<i>Pronuncia</i>	<i>Traduzione</i>	<i>Note</i>
Ki wo tsukete	Ki o tsukete	Presta attenzione	Commiato , Abbi cura di te
Sayōnara	Sayoonara	Addio	Commiato, Addio
Yōkoso	Yookoso	Benvenuto	Ricevere un ospite in visita